

Mr. German Saa  
Deputy Director, International Division  
Kyodo PR Co., Ltd.  
Dowa Building, 7-2-22 Ginza, Chuo-ku  
Tokyo 104-8158  
Japan

Thursday, December 8, 2016

Dear Mr. German Saa,

On behalf of the American Chamber of Commerce in Japan and the Charity Ball Committee, we would like to thank you for your generous contribution to the ACCJ's fundraising efforts in 2016. Funds raised at the Charity Ball will be dedicated to supporting YMCA Challenged Children Project – YMCA-ACCJ Ohisama Camp, Tokyo English Life Line (TELL), Nonohana-no-ie (Wildflower House), and HELP Women's Shelter. In addition, they will go to supporting the Mike Makino Fund for the Homeless and the ACCJ Community Service Fund.

Your sponsorship was recognized on the evening, and otherwise, through our promotional materials. We truly appreciate your support and are grateful for your contribution.

Sincerely yours,



Barbara Hancock  
Chair, Charity Ball Committee



Kevin Naylor  
Vice Chair, Charity Ball Committee



Lori Hewlett  
Vice Chair, Charity Ball Committee



Tom Whitson  
Board Liaison, Charity Ball Committee

**Tokyo**

Masonic 39 MT Bldg. 10F  
2-4-5 Azabudai  
Minato-ku, Tokyo 106-0041  
Phone: +81 3 3433 5381  
Fax: +81 3 3433 8454

**Kansai**

Dojima Park Bldg. 6F  
1-1-8 Dojimahama  
Kita-ku, Osaka 530-0004  
Phone: +81 6 6345 9880  
Fax: +81 6 6345 9890

**Chubu**

Marunouchi Fukao Bldg. 5F  
2-11-24 Marunouchi  
Naka-ku, Nagoya 460-0002  
Phone: +81 52 229 1525  
Fax: +81 52 222 8272

日本語翻訳

共同 PR 株式会社  
営業推進・国際業務局  
局次長  
ジャーマン・サー様

2016年12月8日（木）

ジャーマン・サー様

在日米国商工会議所(ACCJ)とチャリティーボール委員会を代表しまして、2016年のACCJチャリティー基金を集める活動にご寄付をいただきましたことにお礼を申し上げます。チャリティーボールで集められた基金はYMCA チャレンジド・チルドレン・プロジェクト『YMCA-ACCJ おひさまキャンプ』、ならびに『東京・イングリッシュ・ライフライン(TELL)』、『野の花の家』、『女性の家 HELP シェルター』を支援していくために使わせていただきます。また、マイク・マキノ・ホームレス・ファンドおよびACCJ コミュニティ・サービス・ファンドの支援のためにも使わせていただきます。

頂いたご支援はチャリティー・ボール・イベントで表彰させていただき、また、私たちのプロモーション用資料でもご紹介させていただきます。

ご支援とご厚情に深く感謝を申し上げます。

チャリティーボール委員会 委員長 バーバラ・ハンコック

チャリティーボール委員会 副会長 ケビン・ネイラー

チャリティーボール委員会 副会長 ロリ・ヒューレット

チャリティーボール委員会理事会 トム・ウィッツオン